



Università
per Stranieri
di Perugia

Allegato al D.R. 205/2019

BANDO PER LA SELEZIONE DI N. 1 TIROCINIO RETRIBUITO PRESSO LA KYOTO UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES (GIAPPONE)

È indetta per l'anno accademico 2019/2020 una selezione per l'attribuzione di n. 1 borsa di mobilità a fini di tirocinio presso la Kyoto University of Foreign Studies della durata di 6 settimane da destinare a uno studente/studentessa iscritto/a all'Ateneo al corso di laurea magistrale in Italiano per l'Insegnamento a Stranieri (Itas).

Premessa

La Kyoto University of Foreign Studies è un Ateneo giapponese con sede a Kyoto (Giappone) specializzato nello studio delle principali lingue straniere (Inglese, Spagnolo, Francese, Tedesco, Portoghese, Cinese, Italiano) che offre specifici servizi per studenti giapponesi interessati allo studio della lingua e cultura italiana.

L'accordo di collaborazione sottoscritto con la Kyoto University consente agli studenti iscritti all'Università per Stranieri di Perugia di poter svolgere tirocini presso la Kyoto University of Foreign Studies nell'ambito dell'insegnamento della lingua italiana.

L'esperienza di tirocinio si svolgerà presso la sede centrale dell'Università giapponese e riguarderà nello specifico: attività di osservazione nelle classi di lingua italiana (tirocinio osservativo) e attività a supporto dell'attività didattica per l'insegnamento dell'italiano a stranieri e nelle attività di lettorato previste nell'ambito dei corsi di lingua e cultura italiana (tirocinio attivo).

Art. 1

Requisiti e incompatibilità

Per l'ammissione alla selezione è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

1. essere di madrelingua italiana;
2. essere regolarmente iscritti al corso di Laurea Magistrale in Insegnamento della lingua italiana a Stranieri (ItaS) dell'Università per Stranieri di Perugia nell'anno accademico in corso;
3. conoscenza autocertificata della lingua giapponese (almeno livello N5 del JLPT - Japanese Language Proficiency Test).

Non saranno ammesse le candidature di studenti che:

- non abbiano provveduto alla restituzione di contributi indebitamente percepiti;
- senza giustificato motivo, negli anni accademici 2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019 abbiano tardivamente rinunciato al periodo di mobilità;
- abbiano ottenuto note di demerito dalle Istituzioni/Università Ospitanti nelle precedenti esperienze di mobilità;
- presenteranno domande incomplete e/o compilate in modo errato, consegnate altrove o oltre il termine previsto.

Sono parte integrante del presente Bando:

- Allegato A - Modulo di candidatura;
- Allegato B - Modulo di autocertificazione.

Lo studente in mobilità **non potrà** prima della conclusione del periodo di tirocinio all'estero:



- sostenere esami;
- conseguire il titolo di studio finale.

Art. 2

Formulazione della graduatoria

La graduatoria sarà formulata in base alla valutazione, consistente nell'analisi dei titoli e in un colloquio attitudinale, effettuata con giudizio insindacabile da una commissione esaminatrice che sarà istituita con provvedimento della Rettore dell'Università per Stranieri di Perugia.

La Commissione incaricata provvederà a stilare la graduatoria di merito finale in base a:

- curriculum studiorum e curriculum vitae;
- verifica della conoscenza della lingua giapponese;
- colloquio per accertare le motivazioni e le competenze professionali, linguistiche e attitudinali.

La data del colloquio verrà comunicata attraverso un avviso pubblicato online nel sito web di Ateneo.

Art. 3

Importo della borsa e periodo di stage

L'Università per Stranieri di Perugia concederà borsa di mobilità di euro 1.500,00 (al netto degli oneri a carico ente).

Il periodo di stage definito dalla Kyoto University of Foreign Studies per l'anno accademico 2019/2020 va dal 01/10/2019 all' 08/11/2019.

Ad integrazione della suddetta borsa è prevista l'erogazione di un eventuale ulteriore contributo di importo variabile messo a disposizione annualmente dal MIUR che potrà essere attribuito solo se l'attività di tirocinio consentirà l'acquisizione dei 6 CFU previsti dal piano di studi ItaS (tirocinio curricolare). Per l'attribuzione dei fondi si terrà conto della certificazione ISEE presentata dal candidato per l'iscrizione all'anno accademico 2019/2020.

Per l'erogazione di tali fondi, inoltre, il candidato, al momento della partenza, dovrà risultare regolarmente iscritto all'a.a. 2019/2020 (gli studenti laureandi delle sessioni di novembre 2019 e febbraio, aprile 2020, non dovendo effettuare alcuna iscrizione, non potranno usufruire di tali integrazioni).

Art. 4

Riconoscimento crediti e modalità di presentazione delle candidature

Nel periodo che trascorre presso l'ente ospitante, lo studente è tenuto a svolgere le attività che il Delegato Rettorale alla mobilità ha precedentemente approvato. Al termine del periodo di tirocinio si procederà al riconoscimento degli eventuali crediti relativi all'attività svolta all'estero.

Per partecipare alla selezione i candidati devono inoltrare la domanda con una delle seguenti modalità:

- a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento (farà fede la data del timbro postale);
- mediante trasmissione per via telematica all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) protocollo@pec.unistrapg.it dal proprio indirizzo di posta elettronica certificata; in tal caso il messaggio dovrà riportare nell'oggetto la seguente dicitura: "PEC – domanda *"tirocinio retribuito presso la Kyoto University of Foreign Studies, Kyoto - Giappone"* ed i file allegati al messaggio di posta elettronica dovranno essere in formato PDF;



Università per Stranieri di Perugia

- mediante consegna diretta all'Ufficio Protocollo dell'Università per Stranieri di Perugia, sito in Piazza Fortebraccio 4, 06123 PERUGIA dal lunedì al venerdì dalle ore 10:00 alle ore 12:00.

entro e non oltre le ore 12:00 di lunedì 8 luglio 2019

Alla domanda, costituita dal modulo di candidatura (allegato A) debitamente compilato e completo di fotografia formato tessera, devono essere allegati:

1. Curriculum Vitae con foto, redatto in formato europeo (modello scaricabile in italiano dal sito <http://www.europass.cedefop.europa.eu/>;
2. autocertificazione su apposito modulo degli esami sostenuti, con voto e crediti conseguiti, e, facoltativamente, ma è consigliato, fotocopia firmata del libretto universitario (allegato B);
3. autocertificazione di ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della selezione (attestati di lingua, attestati di conoscenze informatiche, attestati di esperienze lavorative e/o di tirocinio, ecc).

I candidati dovranno indicare inoltre anche il voto conseguito nella laurea triennale (nel caso di studente laureato presso altro Ateneo è necessario allegare un'autocertificazione con gli esami sostenuti).

Art. 5 Assicurazioni

I beneficiari della borsa saranno coperti per le attività di tirocinio da assicurazione contro gli infortuni e responsabilità civile.

Il candidato selezionato potrà provvedere a sue spese a sottoscrivere una ulteriore assicurazione sanitaria per il periodo di permanenza all'estero.

Si precisa, tuttavia, che i titolari di borse di studio o di stage all'estero, selezionati tramite apposito bando, possono usufruire della garanzia dell'assistenza sanitaria in forma indiretta (rimborso delle spese mediche eventualmente sostenute).

Al riguardo, prima della partenza, è necessario recarsi all' Azienda Sanitaria Locale (ASL) di competenza e richiedere l'attestato ex art. 15 del D.P.R. 31 luglio 1980, n. 618: [http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?lingua=italiano&id=897&area=Assistenza sanitaria&menu=italiani](http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?lingua=italiano&id=897&area=Assistenza%20sanitaria&menu=italiani)).

Art. 6

Tutela dei dati ai sensi del Regolamento (EC) n. 45/2001 e del Regolamento (UE) n. 679 del 2016.

1. Finalità del trattamento:
l'Università per Stranieri di Perugia procederà al trattamento dei dati forniti esclusivamente per fini istituzionali e nel rispetto della normativa in materia di protezione dei dati personali. In particolare, il trattamento dei dati personali richiesti è finalizzato alla determinazione delle graduatorie per l'assegnazione delle borse di mobilità.
2. Modalità del trattamento e soggetti interessati:
il trattamento dei dati personali è effettuato sia mediante sistemi informatici sia in forma manuale su supporto cartaceo, nel pieno rispetto della normativa vigente in materia di tutela dei dati personali. Tali dati potranno essere trasmessi a soggetti esterni, sia per la procedura di



Università
per Stranieri
di Perugia

valutazione dei candidati sia per il contributo economico o di ulteriori contributi a sostegno della mobilità.

3. Titolare del trattamento dei dati:
è titolare del trattamento dei dati l'Università per Stranieri di Perugia.

Art. 7 **Responsabile del procedimento e referente**

Ai sensi e per gli effetti del l'art. 6 della Legge 241/1990, il Responsabile del procedimento di cui al presente bando è la dott.ssa Rosanna Aldieri, Tel. 075 5746 296 e-mail: stageplacement@unistrapg.it

Referente per il bando è la dott.ssa Nicole Benedetti reperibile per informazioni presso il Servizio Orientamento (tel. 075/5746294 e-mail: stageplacement@unistrapg.it).

f.to LA RETTRICE
prof.ssa Giuliana Grego Bolli

orientut-nb/erasmus pf



Allegato A – MODULO DI CANDIDATURA
BANDO PER LA SELEZIONE DI N. 1 TIROCINIO RETRIBUITO PRESSO LA KYOTO UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES (GIAPPONE)
(periodo di tirocinio dal 01/10/2019 all' 08/11/2019)
scadenza ore 12.00 di lunedì 8 luglio 2019

Le dichiarazioni rese e sottoscritte nella presente istanza e nella documentazione allegata hanno valore di "dichiarazioni sostitutive di certificazioni" e di "dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà" ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000.

DATI PERSONALI DELLO STUDENTE

N.B. OCCORRE COMUNICARE TEMPESTIVAMENTE GLI EVENTUALI CAMBIAMENTI DEI DATI PERSONALI PENA L'IMPOSSIBILITÀ DI ESSERE CONTATTATI PER COMUNICAZIONI URGENTI. Le variazioni dovranno essere comunicate all'indirizzo e-mail: stageplacement@unistrapg.it

COGNOME:..... Data di nascita Luogo di Nascita:	NOME:..... Sesso:..... Nazionalità:..... Prov.:
Indirizzo attuale: Città..... Via:..... Prov.....Tel.....	Indirizzo permanente (se differente) Città..... Via.....Prov..... tel.....
Il recapito a Perugia è valido fino al:	
Telefono	Mobile
Indirizzo	
E-mail.....	
Recapito (Telefono, Fax o E-mail) attraverso il quale si desidera essere contattati per comunicazioni urgenti:	
Matricola n.....	
Corso di laurea magistrale in Italiano per l'Insegnamento a Stranieri (ItaS) anno di Corso.....	
Il tirocinio curriculare, previsto dal piano di studio, è stato effettuato NO <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> (periodo dal al sede	
Data prevista per il conseguimento Laurea Magistrale:	

N.B. Allegare autocertificazione sostitutiva degli esami sostenuti (voto e relativi crediti conseguiti)

LINGUE STRANIERE CONOSCIUTE

(Il livello della conoscenza della lingua italiana deve essere indicato solo dagli studenti non di madrelingua)

Lingua Straniera	Livello A1	Livello A2	Livello B1		Livello B2	Livello C1	Livello C2
Giapponese	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inglese	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altro_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



CONOSCENZE LINGUISTICHE MATURATE

Lingue studiate • per anni, • per anni, • per anni,	Certificazioni linguistiche possedute (Allegare autocertificazione):
--	---

Il/la sottoscritto/a acconsente che i propri dati personali possano essere messi a disposizione dell'Ateneo al fine dell'organizzazione della selezione e del tirocinio SI NO

Si allega copia del libretto universitario SI NO

Data _____

Firma _____

NOTE PER LA COMPILAZIONE CORRETTA DELLA DOMANDA

- 1. Scadenza del bando.** La data di scadenza per la consegna o la spedizione della domanda è **lunedì 8 luglio 2019 entro le ore 12.00.**
- 2. Recapito (Telefono, Fax o E-mail) attraverso il quale si desidera essere contattati per comunicazioni urgenti.** È possibile inserire un numero di telefono fisso, o un numero di telefono mobile, o un indirizzo e-mail. Eventuali comunicazioni urgenti verranno comunicate immediatamente attraverso tale recapito. Qualora non risulti possibile comunicare la disponibilità di borse, destinazioni o qualunque altro tipo di opportunità, lo studente sarà considerato rinunciario.
- 3.** Compilare il modulo in modo leggibile e in stampatello;
- 4.** Consegnare insieme alla domanda una fotocopia firmata di un documento di identità (carta d'identità, Passaporto, Patente di Guida, ecc.). Qualunque altro documento allegato in fotocopia deve essere firmato dal candidato.
- 5. Datare e firmare la domanda;**
- 6. Per ulteriori informazioni, telefonare allo 075 5746294 o contattare il Servizio Orientamento dell'Università negli orari di apertura al pubblico per gli stage/tirocini (martedì e mercoledì dalle ore 10.00 alle ore 12.00 o via mail all'indirizzo stageplacement@unistrapg.it)**



Università
per Stranieri
di Perugia

**ALLEGATO B - MODULO DI AUTOCERTIFICAZIONE
BANDO PER LA SELEZIONE DI N. 1 TIROCINIO RETRIBUITO PRESSO LA KYOTO UNIVERSITY OF
FOREIGN STUDIES (GIAPPONE)**

Il/la sottoscritto/a _____ nato/a il _____ a _____
(prov. _____), iscritto/a all'Università per Stranieri di Perugia per l'a.a. _____, anno di corso _____, corso
di laurea Magistrale in Insegnamento per l'Italiano a Stranieri (ItaS) presso il Dipartimento di Scienze Umane e Sociali
matricola n. _____

**consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del D.P.R 28/12/00 n. 445 in caso di dichiarazioni
mendaci e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di
dichiarazioni non veritiere, di cui all'art. 75 del D.P.R. del 28/12/00 n. 445; ai sensi e per gli effetti dell'art.
46 del citato D.P.R. 445/2000 e sotto la propria responsabilità**

DICHIARA

a) di aver sostenuto i seguenti esami:

	ESAME	DATA	VOTO	CREDITI
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

b) di possedere le seguenti certificazioni linguistiche:

_____ conseguita il _____ presso _____
 _____ conseguita il _____ presso _____
 _____ conseguita il _____ presso _____

c) di essere in possesso di: LAUREA TRIENNALE IN _____ conseguita il
 _____ presso _____ con la votazione finale di _____ su _____
 (specificare la scala di riferimento per i titoli conseguiti all'estero)

**Le dichiarazioni rese e sottoscritte nella presente istanza e nella documentazione allegata hanno valore di
 "dichiarazioni sostitutive di certificazioni" e di "dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà" ai sensi degli
 artt. 46 e 47 del DPR 445/2000.**



Università
per Stranieri
di Perugia

Il/la sottoscritto/a acconsente che i propri dati personali possano essere messi a disposizione dell'Ateneo al fine dell'organizzazione della selezione e del tirocinio

SI NO

DATA _____

FIRMA _____